



Próximos eventos Hurrengo gertakizunak

- **Cine “Mentiroso Compulsivo” (Jim Carrey)**
Zinema “Mentiroso Compulsivo” (Jim Carrey)
El próximo 12 de Agosto, a las 22:30 horas en el frontón de Iltzarbe. La película trata de trata la historia de un padre que, siempre con excusas, un día deja de mentir. Organiza **Ur Tanta** con la colaboración del Ayuntamiento. Abuztuaren 12an izango da emanaldia, 22,30 etan IltzARBeko frontoian Aita bat beti gezurretan dabil, eta bapatean jokaera aldatzen du. Antolatzailea: **Ur Tanta** Udaletxearen laguntzarekin
- **Sesión ordinaria en el Ayuntamiento.**
Ohiko batzarra Udaletxean
El próximo 24 de Septiembre celebraremos en el Ayuntamiento una nueva sesión ordinaria.
Irailaren 24an izango da.
- **Día del valle en Egillor**
Bailararen Eguna Egillorren
El próximo 8 de Octubre celebraremos en Egillor el día del valle. Habrá múltiples actividades para pequeños y mayores. Urriaren 8an ospatuko dugu Egillorren. Ekintza desberdinak egongo dira, haur eta helduentzat.

NÚMERO
ZENBAKIA

01

JULIO
UZTAILA
2011

BOLETIN
INFORMATIVO DEL
AYUNTAMIENTO DE
OLLO

Boletín

OLLOKO
UDALETXEAREN
INFORMAZIO
BOLETINA

en este número ale honetan

Carta de presentación del Alcalde
Alkatearen aurkezpen gutuna **P.1**

Relación con los concejos
Kontzejuekin hartuemana **P.2**

Servicios
Zerbitzuak **P.3**

Próximos Eventos
Hurrengo gertakizunak **P.4**



Nuevos horarios

Con el objetivo de facilitar los servicios municipales a los vecinos y vecinas del valle se establece el siguiente horario de atención al público en el Ayuntamiento:

- De lunes a viernes, excepto festivos, de 10 a 14h.

Para hablar con el Alcalde, Secretario o Arquitecto es necesario petición de hora:

- **Alcalde: martes de 10 a 14h.**
- **Secretario: martes y jueves de 10 a 14h.**
- **Arquitecto: jueves de 10 a 14h.**

Ordutegi berriak

Udal zerbitzuak bizilagunengana gerturatzearren harrera zerbitzu berriak ezarri dira Udaletxean:

- **Astelehenetik Ostiralera 10etatik 14etara, jai egunak izan ezik.**

Ordua alde zuzenetik eskatu

beharko da:

- **Alkatea: Ostegunetan 10etatik 14etara.**
- **Idazkaria: Astearte eta Ostegunetan 10etatik 14etara.**
- **Udal arkitektoa: Ostegunetan 10etatik 14etara.**

Carta de presentación del Alcalde. Alkatearen aurkezpen gutuna

Vecinos y vecinas:

Quiero agradecer la posibilidad de gobernar, junto con el resto de concejales, el **Ayuntamiento de valle de Olo**.

Considero un privilegio el poder contribuir a cuidar y llevar a cabo un desarrollo sostenible que nos permita hacer de este precioso lugar un municipio con mejores servicios y mejorar las relaciones, fundadas en el respeto y en la consideración.

Con este **boletín informativo** pretendemos acercar el Ayuntamiento a las vecinas y vecinos e informar de primera mano de aquellas cuestiones que consideremos que tienen mayor interés general. Esperamos que esta nueva iniciativa ayude a que tengamos una opinión lo más veraz posible de aquellas cuestiones municipales.

Es nuestra intención ser objetivos en la información que se comparta a través de este boletín, por ello, consideramos necesaria e interesante la **crítica constructiva** que nos ayude a aprender y mejorar.

Inicialmente la periodicidad de la publicación del boletín será en función del volumen de información que tengamos, aunque consideramos interesante que al menos realicemos uno trimestralmente.

Agradecer para la publicación del boletín a Sergio por el diseño y montaje, a Erlantz por la traducción, así como a todas las personas que han colaborado en su elaboración.

Un cordial saludo,

Javier Pérez Cueva.

Bizilagun orori:

Eskertu nahi dut, beste zinegotzien alboan, **Oloko Bailarako Udaletxea** gobernatzeko dudana aukera.

Pribilegio bat iruditzen zait, toki eder hau garapen jasangarri batez zaindu ahal izatea, errespetu eta kontsiderazioan oinarritutako harremanak hobetu eta zerbitzu hobek dituen udalerri bat bihurtzen lagunduz.

Informazio boletín honekin, Udaletxea bizilagunengana gerturatu nahi dugu, eta interes orokorreko gai garrantzitsuenei buruz zuzeneko informazioa eman. Espero dugu, horrela, gure eritziak egiazkoagoak diren informazioetan oinarriturik eraiki ahal izatea.

Boletín honetan zabalduko den informazioa ahalik eta objektiboan izatea da gure helburua. Horregatik ezinbestekoa eta interesgarria deritzogu ikasten eta hobetzen lagunduko digun **kritika eraikitzailea**.

Hasiere batean, informazioaren araberakoa izango da boletínaren maiztasuna, nahiz eta interesgarri iruditzen hiru hilabeteko argitalpen bat egitea, gutxienez.

Eskertu Sergiori Boletínaren diseinua, eta Erlantz izulpena, hala nola, honen osaketan lagundu duten guztiei.

Agur bero bat,

Javier Pérez Cueva.

Boletín Número 01. Zenbakia Julio 2011 Uztaila

PATROCINADORES LAGUNTZAILEAK

AYUNTAMIENTO DE OLLO
OLLOKO UDALA

Ayuntamiento
Tel. 948 328 024
Fax 948 328 024



AYUNTAMIENTO
DE OLLO

Nuevo buzón de sugerencias electrónico

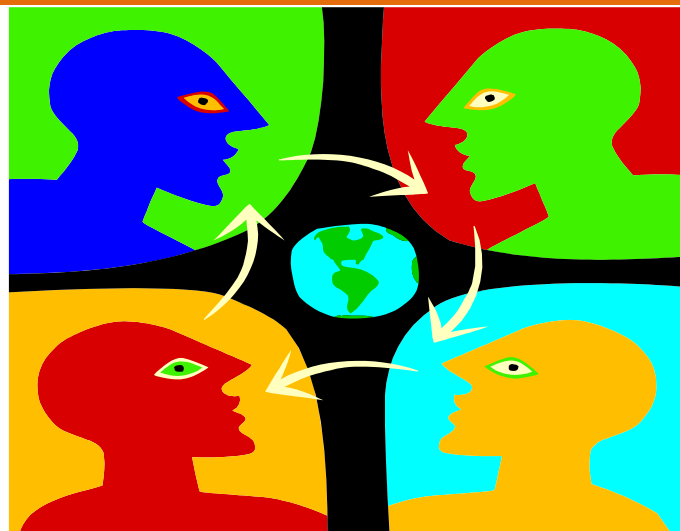
De cara a que podáis contactar con nosotros de forma más cómoda, para sugerirnos temas o comentar cualquier asunto y a su vez, promoviendo el uso de las nuevas tecnologías se pone a disposición de todos los vecinos y vecinas que lo deseen el siguiente correo electrónico:

olloudala@hotmail.es

Proposamenendako postontzi elektronikoa berria

Gurekin modu erosoagoan kontaktatu ahal izateko, edozein gai edo arazo azaltzeko, eta aldi berean teknologia berriak bultzatzuz, bizilagun guztien zerbitzura ezartzen dugu ondoko postontzi elektronikoa:

olloudala@hotmail.es



Relación con los concejos Kontzejuekin hartu-emanak

Se establece una comisión permanente integrada por los concejales del ayuntamiento y por los presidentes de cada concejo.

El equipo de gobierno ha establecido que trimestralmente realizará una reunión con los representantes de los concejos, así como con los concejales de todas las candidaturas.

En las reuniones se tratarán temas relacionados con subvenciones para realizar obras o servicios en los pueblos y actividades que se puedan organizar en colaboración con los concejos, también se establecerá un turno de preguntas sobre temas que tengan interés para los concejos o el Ayuntamiento.

En la primera reunión mantenida con los representantes de los concejos se acordó celebrar la fiesta del valle en Eguillor en el mes de octubre, coincidiendo con la apertura de la nueva casa concejal.

Gobernu taldeak erabaki du, hiruhilabetero, bilera bat egingo duela kontzejuetako ordezkariekin, hala nola, kandidatura desberdinetako zinegotziekin ere.

Bileretan hitzegingo diren gaiak: herrietan lanak edo zerbitzuak aurrera eramateko dirulaguntzak, baita kontzejuekin elkarlanean

antolatu ahal diren ekintzetarako ere, eta Kontzeju edo Udaletxearentzat interesa duten gaiei buruz galdetzeko txanda bat ere

irekiko da.

Kontzejuetako ordezkariekin egindako lehenengo bileran erabaki zen, Bailarako festa Urriaren Egilloren ospatzea, Kontzeju-etxe berriaren irekiera dela eta.



Hiruhilabetero behin egingo da gutxienez, eta komunikazio gune bat izatea du helburu

Servicios Zerbitzuak

El Ayuntamiento ofrece hasta el 31 de diciembre un servicio a domicilio de asistencia social, con el que se pretende ayudar a las personas mayores, y soporte en casos especiales.

Udaletxeak etxeko-etxeko laguntza sozial zerbitzua eskeintzen du Abenduaren 31a arte, pertsona helduak eta kasu berezietan soportea behar dutenei laguntzeko. Este servicio está a disposición de quien lo solicite y cumpla los requisitos para poderlo recibir. Intentaremos ampliar al próximo año el servicio.

Los criterios seguidos por el Ayuntamiento para la contratación del personal que da estos servicios son:

- Estar en paro
- censado en el valle
- Mejor curriculum
- Ser mayor de edad.

Zerbitzu hau behar dutenek, eskaera egin beharko dute eta baldintzak bete.

Zerbitzu hau zabaltzen saiatuko gara datorren urtean.

Langilegoa kontratazeko Udaletxeak jarraitutako erizpideak, dira:

- Langabezian egotea
- Bailaran errolatua
- Curriculum hobea izatea
- Adin gehiengo izatea

Para los más pequeños, como otros años, se está desarrollando la ludoteca de verano, en esta ocasión en **Arteta**.

Aurten ere txikiendako, Udaletxeak ludoteka egiten ari da baina oraingoan **Artetan**.

ACTIVIDADES Cursillo de informática para mayores

Gratuito para las fechas del 12 a 30 de septiembre, en horario de

9 a 11 o de 11,30 a 13,30, (si alguien interesado no puede en alguno de estos horarios, por favor nos lo indicáis).

Mínimo de 12 personas.

Por favor, llamar cuanto antes.



EKINTZAK Informatika ikastaroa helduentzat

Irailaren 12tik 30era, goizeko

9etatik 11etara edo

11,30etatik 13,30etara

(interesa duen edonork

ordutegi honetan ezingo balu, mesedez jakinarazi).

Gutxienez 12 pertsona izan

behar dira.

Mesedez, lehen bait lehen

deitu.

Encuesta de Actividades – Curso 2011 / 2012 Ekintzen Galdetegia 2011-2012 Ikasturtea

Recorta y entrega en al ayuntamiento o concejo. O utiliza el correo electrónico.

Edad:

Actividades o cursillos en los que estarías dispuesto a participar (informática, pilates, manualidades, yoga o bailes, escribe por orden de prioridad).....

Horario preferido:.....

Sugerencias:.....

Moztu eta Udaletxean eman. Korreo elektronikoa bidez ere eman dezakezu zure eritzia

Adina:

Zein motatako ekintza edo ikastarotan parte artesa gustatuko litzazuke? Adibidez: informatika, pilates, hizkuntzak, eskulanak, yoga, dantzak,.... Idatzi lehenetsunaren arabera.....

Ordutegi datorkizu hobekien:.....

Ekintzak antolatzeko proposamenak:.....

